

Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej

Our Lady of Czestochowa Parish

June 29 & July
6, 13, 20, 27, 2025
No. 28,29,30,31,32

SUMMER BULLETIN/BIULETYN WAKACYJNY

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127,
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599
www.ourladyofczestochowa.com



Jesus, Bread of Life
Jesus, Word of Life
JESUS IS THE KING
OF POLAND

BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - office closed

Tuesday: 11:00 am - 5:00 pm

Wednesday, Thursday, Friday - 9:00 am - 2:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed.- Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

First Fridays 6:00 pm - 7:00 pm - Adoration of the Blessed

Sacrament and Confession / Pierwsze piątki miesiąca

Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)

7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)

11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request

30 min. przed Mszą lub na życzenie

CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

ZAKRYSTIA / SACRISTAN - KWIATY / FLOWERS

Br. Łukasz Staniszewski OFMConv., Mrs. Beata Kozak



Our Lady of Czestochowa - Roman
Catholic Church

Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127

www.ourladyofczestochowa.com

tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.

PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS

OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFMConv. - Pastor / Proboszcz, Guardian/
Gwardian

Fr. Andrzej Treder OFMConv. - Vicar / Wikary

Br. Łukasz Staniszewski OFMConv. - Zakrystian/Sacristan

KATECHECI / CATECHISTS

Anna Win-Leliwa (kl. 0,1), O. Jerzy Żebrowski (kl. 2), Ania
Bramowska (kl.3 i grupa młodzieżowa),

Małgorzata Liebig-Malupin (kl.4), Arkadiusz Jankowski (kl.6),
O. Andrzej Treder (grupa do bierzmowania), Monika Danek (grupa
młodzieżowa i koordynator);

Eugeniusz Bramowski, Urszula Boryczka, Danuta Daniels - zastępcstwa;

PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Administrative assistant & Religious Education Coordinator

Mrs. Iwona Gajczak

Business manager - Ms. Connie Bielawski

SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist - Mrs. Marta Saletnik

ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!
- Ojcowie franciszkanie

LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!
- Franciscan Fathers

ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

- ♦ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355
Contact for renting the hall, tel: 617-268-4355
For audio-visual equipment, tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ♦ **Ministranci / Altar Servers - Eugeniusz Bramowski,**
tel (biuro par.) 617-268-4355. Zapraszamy nowych kandydatów.
- ♦ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.**
Mr. Mark Szpak 617-861-1635
- ♦ **Szkoła Języka Polskiego im św. Jana Pawła II - John Paul II Polish Language School -** Mr. Jan Kozak, tel. 617-464-2485
- ♦ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy**
Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir
Mrs. Marta Saletnik, tel. 857-212-7962
- ♦ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**
Mr. Wincenty Wiktorowski, tel. 617-288-1649
- ♦ **Męska Grupa Żywego Różańca -**
Władysław Biernat, tel. 781-267-9946
- ♦ **Żywy Różaniec / Rosary Society**
Mrs. Kasia Chludzińska, tel. 617-208-9491
- ♦ **Klub Polski / Polish American Citizens Club -**
Mrs. Stasia Kacprzak, tel. 617-436-2786; 617-816-0142

- ♦ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass / Klub Gazety Polskiej -**
Mr. Wiesław Wierzbowski, tel. 617-797-7596
- ♦ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater -**
Mrs. Barbara Bryś, tel. 781-275-3656
- ♦ **Biblioteka Polonijna -** Mrs. Beata Kozak, otwarta w 1 i 3 niedzielę miesiąca, po Mszy św. o godz. 11:00
- ♦ **Rada Parafialna / Parish Council:** Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Daniel Chludziński, Monika Danek, Celina Warot, Ewa Niziołek, Alicja Sabbia, Arkadiusz Jankowski
- ♦ **Rada Finansowa / Finance Council:** Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Anna Górska, Adam Śliwiak.
- ♦ **Wspólnota Ewangelizacyjna „Maranatha”-** spotkania w każdą środę, po mszy św. wieczornej, Ewa Niziołek, tel. 857-891-1389
- ♦ **Krakowiak Polish Dancers of Boston - www.krakowiak.org;**
contact@krakowiak.org, tel. 781-832-0962

Saturday, June 28, 2025

8:30 am (P) - *O zdrowie i Boże błog. dla Lucyny Sikora - Siostra*
 4:00 pm (E) † *Mary Kukla (14R.) - Pijanowski Family*
 7:00 pm (P) † *W intencji rodziców Marianny i Władysława (15R.)*
Abramczyk - Córka z rodziną

SUNDAY, June 29, 2025 Saints Peter and Paul, Apostles

8:00 am (P) † *Stanisław Rosiewicz - Marta z rodziną*
 9:30 am (E) † *Helena and Franciszek Chybin, Zofia Sokołowska and*
for a safe delivery for Amanda - Family

11:00 am (P) † *Zdzisław Wygonowski - Rodzina Krajewskich*
Na misjach franciszkańskich zostanie odprawione Msze św.
w intencjach:

- *O zdrowie, Boże błog. i potrzebne łaski dla Ojca Andrzeja z racji*
rocznicy Święcen Kapłańskich - Parafianka
 - *O zdrowie dla męża - Zona*
 - *W Bogu wiadomej intencji - Znajomi*
 † *Za dusze w czyśćcu cierpiące*
 † *Henryk Wiktorowski - Alina i Jan Kozak*

Monday, June 30, 2025

7:00 am (E) *Free intention*
 8:00 am (P) † *Ryszarda Warot - Rodzina Wójcik*

Tuesday, July 1, 2025

7:00 am (E) - *Thanksgiving Mass for our children: Ands, Łucja, Józio,*
Jes, Weronika, Natalia, Amelka

8:00 am (P) † *Adam Piasecki - Rodzina*

Wednesday, July 2, 2025

7:00 am (E) *Free intention*
 7:00 pm (P) † *Za Józefę Ozga (8R.) - Syn z rodziną*

Thursday, July 3, 2025

7:00 am (E) - *Za Parafian / For Parishioners*
 7:00 pm (P) † *Jan Duda - Genowefa Lisek z rodziną*
 † *Za dusze w czyśćcu cierpiące*

Friday, July 4, 2025 First Friday (Independence Day)

7:00 am (E) *Free intention*

5:30 pm Adoration Najświętszego Sakramentu i Spowiedź

/ Adoration and Confessions

7:00 pm (P) † *Jadwiga Tomaszewska, Zofia Molinari - Alicja z rodziną*

Saturday, July 5, 2025

8:30 am (P) † *Henryk, Marianna, Alina, Krystyna Jakubiak, Franciszek*
i Zdzisław Wygonowski - Rodzina

4:00 pm (E) † *John Pikul - Theresa Pijanowski and Joseph Kukla*

7:00 pm (P) † *Za zmarłych z Rodziny Puszkiewicz - Rodzina*



PARISH OFFICE CLOSED / BIURO PARAFIALNE ZAMKNIĘTE

On July 3rd and 4th, in the observance of Independence Day, parish office will be closed.
 Happy 4th of July!

W dniach 3 i 4 lipca biuro parafialne będzie zamknięte z racji Święta Niepodległości.
Życzymy Wszystkim miłego weekendu!

BIULETYN WAKACYJNY. Tradycyjnie w miesiącach wakacyjnych (lipiec i sierpień) ukaże się biuletyn na cały miesiąc. Gdyby ktoś chciał zamówić jeszcze Mszę św. na ten czas, proszony jest o jak najszybszy kontakt, aby daną intencję umieścić w biuletynie. Intencje niewydrukowane będą czytane od pulpitu (po wcześniejszym uzgodnieniu z kapłanem).

SUMMER BULLETIN

Traditionally during summer months (July and August) we print only one bulletin for the entire month! If you would like to order any Mass during that time, please contact us immediately, so your intention will be printed. Thank you for your understanding, cooperation and have a wonderful and blessed summer vacation!

SUNDAY, July 6, 2025

8:00 am (P) † *Edward i Janina Kozak - Rodzina*
 9:30 am (E) † *Lindsey Walsh - Kozak Family*

11:00 am (P) † *Lucyna Gut, Kinga Lipińska, Danuta Parol - Halina*
Parol z rodziną

Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona Msza św.
w intencji:

† *Tadeusz Susol - Żona*

Monday, July 7, 2025

7:00 am (E) *Free intention*

8:00 am (P) - *O zdrowie, Boże błog. i dary Ducha Św. w dniu urodzin*
dla Moniki - Babcia

Tuesday, July 8, 2025

7:00 am (E) † *Ruby and Joseph Jankowski - Rolak Family*

8:00 am (P) - *O zdrowie i opiekę Matki Bożej dla Jolanty Bolec w dniu*
urodzin - Syn z rodziną

Wednesday, July 9, 2025

7:00 am (E) † *Rev. Patrick Rolak and Rev. Cyril Augustyn - Rolak*
Family

7:00 pm (P) - *W 9-tą rocznicę ślubu Angeliki i Kamila Kluziak*
- Brat Łukasz

Thursday, July 10, 2025

7:00 am (E) - *Za Parafian / For Parishioners*

7:00 pm (P) - *O zdrowie i opiekę Matki Boskiej Częstochowskiej dla*
Genowefy Lisek - Teresa Jurczuk

† *Czesława i Romuald Chrznowski - Córka Jadwiga*
z rodziną

† *Elżbieta Szwacka - Córka z rodziną*

Friday, July 11, 2025

7:00 am (E) † *Józef Marciniak - Children*

7:00 pm (P) † *Dominika i Władysław Sekciński - Wnuczka Marianna*
z rodziną

Saturday, July 12, 2025

8:30 am (P) † *Janina i Edward Kozak - Rodzina*

4:00 pm (E) † *Fr. Stanisław Sobiech - Morawiak and Paczuski*
Families

7:00 pm (P) † *Tadeusz Susol - Rodzina Milos*

SUMMER OFFICE TIME

During summer months (July and August) many of our parishioners are on vacation. Our office will be open on Tuesdays (9:00 - 5:00), Thursdays (9:00 - 2:00) and Saturdays (10:00 - 1:00). There is only one priest in the parish during these months. In emergencies please call the parish office. Thank you for your understanding.

BIURO PARAFIALNE W CZASIE WAKACJI

W miesiącach wakacyjnych (lipiec i sierpień) nasze biuro parafialne będzie czynne we wtorki (9:00 - 5:00), czwartki (9:00 - 2:00) i soboty (10:00 - 1:00). W czasie wakacji w parafii jest tylko jeden kapłan. W nagłych przypadkach (in emergency) można zawsze dzwonić do biura parafialnego. Dziękujemy za zrozumienie.



INTENCJE NA LIPIEC

INTENCJA PAPIESKA - O coraz lepsze rozeznawanie. Módlmy się, abyśmy umieli coraz lepiej rozeznawać, by dobrze wybierać drogi życia i odrzucać to, co oddala nas od Chrystusa i

Ewangelii. **INTENCJA LOKALNA** - Módlmy się za wszystkich podróżujących podczas wakacji o bezpieczne podróże oraz aby wypoczęli i nabrali sił, aby nie był to czas odpoczynku od Pana Boga.

SUNDAY, July 13, 2025

8:00 am (P) - *Dziękczynna i prośba o zdrowie i Boże błog. dla Alicji i Władysława z racji rocznicy ślubu* - Własna
 9:30 am (E) † *Felix and Jadwiga Bielawski* - Family

11:00 am (P) † *Za Władysława i Stefana oraz Mirosława Parol*
 -Synowa z rodziną
Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona Msza św. w intencji:
 - *O zdrowie, Bożą opiekę i potrzebne łaski dla całej Rodziny Bramowskich* - Marysia

Monday, July 14, 2025

7:00 am (E) † *Stanley and Edna Bobrowiecki* - Rolak Family
 8:00 am (P) † *Władysław Wójcik, Barbara Kwaśniak* - Rodzina

Tuesday, July 15, 2025

7:00 am (E) - *Za Parafian / For Parishioners*
 8:00 am (P) † *Lech Sobieszek* - Rodzina

Wednesday, July 16, 2025

7:00 am (E) † *John W. Chalpin* - Family
 7:00 pm (P) † *Ryszard Pieprzycy* - Córka

Thursday, July 17, 2025

7:00 am (E) *Free intention*
 7:00 pm (P) - *Dziękczynno-błagalna o dalsze łaski w 10-tą rocznicę ślubu Moniki i Adama Śliwiak* - Własna
 - *O zdrowie i Boże błog. dla Księdza Adriana Milik z racji rocznicy Święcen Kapłańskich* - Marysia
 † *Za duszę Franka Sarnickiego i dziękczynna za otrzymane łaski* - Mama

Friday, July 18, 2025

7:00 am (E) † *For the deceased brothers, sisters, parents, relatives & benefactors of Franciscan Order* - Franciscan Fathers
 7:00 pm (P) † *Janusz Cholewa (1R.)* - Iwona i Ernest z synami

Saturday, July 19, 2025

8:30 am (P) † *Mary Sabbia (10R.)* - Syn
 4:00 pm (E) † *Andre Lamerique and Regina Pierre* - Marie, Lucy Grand Pierre
 7:00 pm (P) - *Dziękczynna i prośba o dalsze łaski w 35-tą rocznicę ślubu Marty i Zbyszka* - Własna

SUNDAY, July 20, 2025

8:00 am (P) † *Za Czesławę i Bronisławę Nowak* - Rodzina Nowak
 9:30 am (E) *Free intention*

11:00 am (P) - *O zdrowie i dary Ducha Św. dla Damiana z racji urodzin* - Rodzice
Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:
 † *Tadeusz Susoł* - Dzieci i wnuki
 † *Henryk Wiktorowski (1 miesiąc od śmierci)* - Alina i Jan Kozak

Monday, July 21, 2025

7:00 am (E) - *Za Parafian / For Parishioners*
 8:00 am (P) - *O zdrowie i Boże błog. dla dzieci i wnuków* - Mama i babcia

Tuesday, July 22, 2025 St. Mary Magdalene

7:00 am (E) † *Blanche Bielawski (9th anniv.)* - Daughter
 8:00 am (P) - *O zdrowie i Boże błog. dla Władysława Maziarz w dniu urodzin* - Żona z rodziną
 † *Tadeusz Susoł* - Teresa z rodziną

Wednesday, July 23, 2025

7:00 am (E) † *Jerry Jurczuk (39th anniv.)* - Family
 7:00 pm (P) - *O zdrowie i dary Ducha Św. dla Damiana Chludzińskiego* - Babcia i dziadek

Thursday, July 24, 2025

7:00 am (E) *Free intention*
 7:00 pm (P) - *Podziękowanie za dary Ducha Św. z prośbą o dalsze Boże błog. dla rodziny, rodzeństwa i naszej Parafii i ducha wzajemnego wyrozumienia i wybaczenia*

Friday, July 25, 2025 Świętego Krzysztofa

7:00 am (E) † *Henryk Czolpiński* - Son Wiesław and Family
 7:00 pm (P) † *Za Władysława i Romualda Sokółowskich* - Córka Marianna z rodziną

Saturday, July 26, 2025 Saints Joachim and Anne, Parents of the Blessed Virgin Mary

8:30 am (P) † *Marek i Stanisław Sidz* - Rodzina Kozak
 4:00 pm (E) † *Krzyszyna and Piotr Morawiak, Józefa Ostrowska* - Paczuski Family
 7:00 pm (P) † *Maria i Józef Teper* - Dzieci

CARPET CLEANING IN THE CHURCH

We would like to inform you that on June 23rd, a professional carpet cleaning was carried out in our church (vestibule, main nave, side aisles, sanctuary, and sacristy). The work was completed by Timmins Enterprises.

The idea for this thorough cleaning was initiated by Brother Łukasz during the Parish Council meeting held on April 1st. We also thank Mrs. Ewa Niziołek and Mr. Daniel Chludziński from the Parish Council for their dedication and help in bringing this project to completion.

Thanks to our shared care and effort, our church is becoming even more beautiful. May God bless all who contributed!

CZYSZCZENIE WYKŁADZINY W KOŚCIELE

Informujemy, że w dniu 23 czerwca br. odbyło się profesjonalne czyszczenie wykładzin w naszym kościele (kruchta, nawa główna, boczne przejścia, prezbiterium i zakrystia). Prace wykonała firma Timmins Enterprises. Pomysł gruntownego czyszczenia zainicjował brat Łukasz podczas spotkania Rady Parafialnej w dniu 1 kwietnia. Dziękujemy również pani Ewie Niziołek i panu Danielowi Chludzińskiemu z Rady Parafialnej za ich zaangażowanie i pomoc w realizacji tego zadania. Dzięki wspólnej trosce nasza świątynia staje się jeszcze piękniejsza. Bóg zapłać wszystkim zaangażowanym!



GRATULACJE

Gratulacje dla Cathleen Alberski i Mirosława Wierzbickiego z okazji zawarcia Sakramentu Małżeństwa dnia 21 czerwca 2025 roku. Niech Pan Bóg Wam błogosławi każdego dnia. Szczęść Boże!

ZAPRASZMY DO GRUPY MŁODZIEŻOWEJ

W naszej Parafii istnieje **Grupa Młodzieżowa**. Jej naczelnym celem jest odpowiedzialne wzrastanie w wierze, poprzez dyskusje na tematy religijne, moralne, rodzinne, społeczne, które w niedługiej przyszłości pomocne będą w powolnym wchodzeniu w dorosłość, odpowiedzialne życie i w odpowiedzialne angażowanie się w życie Parafialnej i Polonijnej Wspólnoty. Opiekunem grupy jest O. Jurek. Serdecznie zapraszamy chętnych!

DZIĘKUJEMY ZA OPŁACONE SKŁADKI .

Dziękujemy Wszystkim, którzy już uregulowali roczną opłatę parafialną (parish dues). Dziękujemy za troskę, za finansowe i modlitwne wsparcie naszej polonijnej Wspólnoty. Dziękujemy Bogu za to, że mamy swoją parafię i chciejmy, by przyszłe pokolenia mogły cieszyć się z posiadania 'Domu Modlitwy'. Dziękujemy, szczęść Boże. Niech Bóg obficie Wam błogosławi!

Kolekty / Collections

Collection June 29 „Maintenance and Repair / Naprawy i remonty”.
Collection July 6 „H.O.P.E. / Nasze wsparcie w wydatkach parafialnych”.
Collection July 13 „Maintenance and Repair / Naprawy i remonty”.
Collection July 20 „Air Conditioning / Klimatyzacja”.
Collection July 27 „Parish support / Na potrzeby parafialne”.

Kolekta / Collection 6. 15. 2025:

First collection - \$1,744 / Second collection - \$794

Kolekta / Collection 6. 22. 2025:

First collection - \$1,271 / Second collection - \$711

DONATIONS

Church donation by Parishioners - \$500.
In memory of Stasia and Chet by Mark Gorny - \$50.
Donation of flowers for Corpus Christi by Wierzbicki Family.
Donation of flowers (in the amount of \$150) for the Blessed Mother's altar - anonymous.
Donation of metal flower pots (valued at \$140) for the Blessed Mother's altar - anonymous.

**THANK YOU AND GOD BLESS YOU
FOR YOUR GENEROUS HEARTS!**

SUNDAY, July 27, 2025

8:00 am (P) † Franciszek Kozak - Rodzina Kozak

9:30 am (E) *Free intention*

11:00 am (P) † *Za Stefanię Grabczak (24R.) - Córka z rodziną*

Monday, July 28, 2025

7:00 am (E) - *God's blessing and health for Chelenston Brady Charlot - Mom*

8:00 am (P) † Bronisław Makarewicz - Córka z rodziną

Tuesday, July 29, 2025

7:00 am (E) - *Za Parafian / For Parishioners*

8:00 am (P) † Lech Sobieszek - Rodzina

Wednesday, July 30, 2025

7:00 am (E) *Free intention*

7:00 pm (P) † Stanley Kukla (8R.) - Rodzina Pijanowski

Thursday, July 31, 2025

7:00 am (E) *Free intention*

7:00 pm (P) - *O zdrowie i Boże błog. dla dzieci i wnuków - Mama i babcia*

Friday, August 1, 2025 First Friday

7:00 am (E) † Eleanor Swartz, Jean and Peter Boderick - Joyce Ellis

5:30 pm Adoracja Najświętszego Sakramentu i Spowiedź
/ Adoration and Confessions

7:00 pm (P) † Jadwiga i Stanisław Dyko - Wnuczki

Saturday, August 2, 2025

8:30 am (P) † Stanisław Dzitowski - Rodzina Kozak

4:00 pm (E) *Free intention*

7:00 pm (P) † Jan Kopka - Córka i zięć Stryjewski

SUNDAY, August 3, 2025

8:00 am (P) † Wiesław Gosk (4R.) - Żona i syn

9:30 am (E) † Henryka Bagińska (2nd anniv.) - Daughter and grandchildren

11:00 am (P) - *O dar życia wiecznego dla Poległych Żołnierzy i poległych w Powstaniu Warszawskim i o Boże błog. dla żyjących z okazji Święta Żołnierza Polskiego - Weterani Okręg IV i KPP*
Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona Msza św. w intencji:

† Ryszarda Warot - Halina Parol z rodziną

Please pray for the sick, homebound and

hospitalized. Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Aniela Socha, Amalia Kania, Jacek Sowiński, Frederick Schueler, Meghan Buder, John, Maria Kilar, Genia Doucette, Dawid, Jean McCormack, Jadwiga i Remigiusz Paprocki, Teresa Kliš, Zdzisław G., Radek Majek, Marlena Rybacka, Irena Wojcik, Ms. Sanny, Noreen Curtain, Keith Morrison, Jadwiga Wyszumirska, Stanisława Droszcz, S. Kliš, Evelyn Baszkiewicz, Małgorzata Stańczuk, Rosalind Serna, Janina Cholewa, Iwona Cholewa, Maria Szperka, Jacqueline Gentile, Regina Noguez, Charles Schreffler, sick members of Davulis and Gentile Families, Nancy & Gretchen, Klaudia Malinowska, William Gillan, Adam i Daniel, Łucja Jóźwicka, Zuzia Szydlik, Magdalena Kowalczyk, Izabella Rosolowski, Erik Dzikowski, Angelica Rapacka, Oliver Gabriel Pszczółkowski, Bernadette Zyglewicz, Paula Grenier, Merouane Mokhtar, Krzysztof Zalewski, Jerry, Allan Ramusiewicz, Daniel Półtorak (10 lat), Joann Reis, Daniel O'Connell, Maria Wurtele, Walter Heiskell, Danuta Zywicka., Małgorzata Wróblewska, Florence Wiencko, Genowefa Lisek, Paweł Grunau, Ryszard Bonkowski, Danuta Filip.

Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!
Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!

P.S. If you want someone to be removed from the list, notify the parish office ASAP!



PARISH HARVEST FESTIVAL

Traditionally, in mid-September (September 21), when we return to our homes from our summer travels, we will have our Harvest Festival. Let us remember that the Harvest Festival is a major logistical event involving many people. As always, we need many hands to work, human kindness, and Christian cooperation. Let this also be an opportunity for us to put our faith into action. The Holy Scriptures teach us that faith without deeds is empty. P.S. Those willing to help are asked to report to the parish office or to Father Jurek. We need to plan everything in advance. At the back of the church, there will be lists for people willing to help with the Harvest Festival (setting up tents - we need men, baking cakes - we need 30 large trays of cakes, raffle prizes, cleaning up, etc.). Please sign up. Older individuals may not be able to help physically, but they can get involved through their prayers, donations, and encouraging others to participate in our common work. Let us always remember what Jesus said: "God blesses generous hearts".



DOŻYNKI PARAFIALNE

Tradycyjnie już w połowie września (21 września) gdy powrócimy do naszych domów z wakacyjnych wojaży, będą Dożynki. Pamiętajmy, że Dożynki są wielkim logistycznym wydarzeniem, angażującym wielu ludzi. **Potrzebujemy, jak zawsze, wielu rąk do pracy,** ludzkiej życzliwości i chrześcijańskiej współpracy. Niech to będzie też okazją, byśmy wiarę naszą wprowadzili w czyn. Pismo Święte uczy nas, że wiara bez uczynków próżna jest. **P.S. Osoby chętne do pomocy proszone są o zgłoszenie się do biura parafialnego lub do Ojca Jurka.** Musimy wcześniej wszystko zaplanować. Z tyłu kościoła wyłożone będą listy osób chętnych do pomocy przy Dożynkach (rozkładanie namiotów - potrzebni mężczyźni, pieczenie ciast - potrzebujemy 30 dużych blach ciast, fanty na loterię, sprzątania, etc.). Prosimy się zapisywać. Osoby starsze nie są w stanie pomóc fizycznie, ale mogą się zaangażować przez swoją modlitwę, donacje i zachęcanie innych do włączenia się w nasze wspólne dzieło. Pamiętajmy zawsze, co powiedział Jezus: „ochotnym sercom Bóg błogosławi”.



ZABIERZ BOGA NA SVOJE WAKACJE

Rozpoczynamy wakacje - długo oczekiwany czas odpoczynku, relaksu, regeneracji sił fizycznych i duchowych. Wakacje są dane nam przez Boga, ale pamiętajmy, że nie ma wakacji od Boga! Wakacje są bowiem po to, abyśmy bardziej zbliżyli się do Boga! Nie ma przecież „odpoczynku” od Boga! Wiemy dobrze, że „Bez Boga ani do przodu”. Pan Bóg nie przestaje istnieć podczas wakacji, czy urlopu! Wakacje to czas odpoczynku od szkoły, uczelni, zakładu pracy, od zwykłej rutyny ale nie od Boga! Niektórzy mówią, że należy im się zasłużony odpoczynek nie tylko od szkoły, pracy, ale także od kościoła. Jak wolne, to wolne – bez wyjątków! Oczywiście nie jest to myślenie katolika, to nie jest myślenie osoby wierzącej. Dekalog przypomina nam o obowiązku niedzielnej Mszy świętej. Kościół to miejsce, w którym spotykamy się z naszym najlepszym Przyjacielem-Jezusem. Niektórzy powiedzą, że w czasie wakacji wolą iść do lasu, nad jezioro, w góry.., aby tam porozmawiać z Bogiem. Przyznać trzeba, że po pierwsze najczęściej wcale nie wolą, tylko zwyczajnie im się nie chce! Jest to tzw. „duchowe lenistwo”! A po drugie – w lesie, nad jeziorem, w górach nie ma Boga dotykającego w Sakramentach jak w Sakramencie Spowiedzi czy Eucharystii. Niedzielna Msza święta jest naszym cotygodniowym łącznikiem z Panem Bogiem i łącznikiem na cały tydzień. Dzień Pański jest czasem odświeżenia naszej wiary, „naładowania” duchowych akumulatorów. W przysłowiowej szkole w czasie wakacji dzwonek już nie ma, ale dzwonek w kościele jest zawsze! Pan Bóg nie chce, żebyśmy sobie jechali gdzieś na wakacje i nie zabierali Go ze sobą! Czasem tłumaczymy sobie, że podczas wakacji brakuje nam czasu na kościół, na niedzielną Mszę św., na modlitwę, na Boga – no bo jesteśmy zajęci odpoczywaniem. Przyznajmy się uczciwie - ile to wakacyjnego czasu tracimy na próżne rozmowy telefoniczne, na Facebooku, na bezmyślnym często serfowaniu w Internecie? Tak naprawdę w czasie wakacji powinniśmy w pewnym sensie „nadrobić” caloroczne duchowe zaległości. Piękna natura, czas relaksu i brak codziennego pośpiechu winny zbliżać nas bardziej do Stwórcy, a nie od Niego oddalać! Wiemy, że wszystko co posiadamy zawdzięczamy Bogu! I za to wszystko powinniśmy Mu podziękować! Niedzielna Msza św. na wakacjach winna być rzeczą naturalną; skoro szczerze kochamy Pana Boga i chcemy z Nim wiązać nasze życie i wieczność całą- to nie możemy sobie robić wakacji od Niego. Nasze dzieci uzależnione są od swoich rodziców. One same z racji odległości do kościoła przyjść nie mogą. Nie zabraniajmy dzieciom przychodzić do mnie przypomina nam Jezus. Niektórzy swoją nieobecność na niedzielnej Mszy świętej usprawiedliwiają się mówiąc - przecież są wakacje i są inne ciekawsze rzeczy do roboty niż chodzenie do kościoła! Ty bądź mądry/a podczas tegorocznych wakacji. Przed wyjazdem na wakacje włóż do plecaka Pismo Święte, dobrą religijną książkę, modlitewnik różaniec ... **Zabierz Pana Jezusa na swoje wakacje,** a na pewno przeżyjesz je wspaniale, bezpiecznie. Życzę wszystkim dużo słońca, miłych spotkań rodzinnych, jak najwięcej wspaniałych wrażeń i obfitości bożego błogosławieństwa na każdej wakacyjną chwilę. **Szczęść Wam Boże!**



SPARE SOME TIME FOR GOD DURING SUMMERTIME.

As we know summer is upon us. We have looked forward to the warm days, to the time of relaxation and the renewing of our relationships with friends and family. Many of us will travel this summer visiting relatives and famous sites enjoying the beauty of God's creation. There will be a **temptation to be totally free** and to enjoy the summer time to the fullest! However, this is a time when we **must Not take a vacation from God! He never takes a vacation from us!** The evil one would like to write summer plans for us. Listening to his advice we could simply say- I don't have time to do my bible reading or devotional reading...really? But you have time for TV and Facebook and a whole host of other timewasters I bet. I don't have time to pray. Ok...but I bet you have time to text someone, read the paper and watch the news. You have time to be on the phone for hours. I'm too busy to go to church each week. Uh huh... busy doing what exactly? You can't give God an hour or so of your time to worship and listen to some biblical teaching? **If you don't have time for God, it is because you choose not to have time for Him. We all make time for what is important to us. There really is not an acceptable excuse for not spending time with God.** If you are a believer, then you need to be spending time with your Lord. Think about this...**What if God was too busy, He did not have time when: You are praying, You called out to Him for salvation.. Just think about all the many times you needed God, including the times when you did not call out His name...but He was there to protect you, maybe bring healing to you. What if God just decided that He was simply too busy to listen to you?** When we don't spend time with God, we are saying to God; "God, you are not that important in my life. **God wants interaction with us each day, not on occasion. God wants our attention, every day!** Not just when we feel like fitting Him in, not when it works into our schedule...every day. **Don't make excuses why you can't spend time with God, make time to spend with God. Just as your parents love you, God loves you because you are His child.** He wants to talk with you, listen to you. Spend some time each day praying and reading His Word. Go to church regularly; help out at church with something. Worship the Lord and give thanks, praise His name...after all, **where would you be without God?** The more we follow Christ and His teachings, the better off we will be. Following the Lord is a blessing, as we do so, we will be happier and more satisfied in our lives. **Packing up your stuff don't forget to put Bible, rosary or good religious book into your backpack.** Invite Jesus to accompany you and spend the summertime with you. He will be more than happy! Invest your time in God...the rewards are huge! Have a wonderful time, lots of sun and pleasant time with your family and friends.

BARDZO WAŻNE AKTUALIZACJA ADRESÓW

Aktualizujemy naszą parafialną bazę danych. Osoby, które zmieniły ostatnio adres prosimy o poinformowanie o tym biura parafialnego jak najszybciej. Dziękujemy!

VERY IMPORTANT

UPDATING PARISHIONERS' ADDRESSES

Parish office is updating our database. If you recently changed your address, please inform the parish office ASAP. Thank you!



INOGEN® PORTABLE OXYGEN CONCENTRATORS

Call us toll-free at
1-888-485-5350



*30-day risk-free trial. Return within 30 days of purchase for a full refund of purchase price.

PM230469 EN, EX, USA
Rx Only. © 2024 Inogen, Inc.
859 Ward Drive, Suite 200, Goleta, CA
93111

Inogen® is a trademark of Inogen, Inc.
The usage of any Inogen, Inc. trademark
is strictly forbidden without the
prior consent of Inogen, Inc. All other
trademarks are trademarks of their
respective owners or holders.

LET THE PROS HANDLE IT!™

LeafFilter®
GUTTER
PROTECTION



Say "NO" to Cleaning
Out Your Gutters.

Protect Your Home
With LeafFilter.

20% OFF + 10% OFF

Your Entire Purchase*

Seniors + Military

++ We offer financing that fits your budget!¹

Promo: 285

CALL TODAY FOR A
FREE INSPECTION!

1-844-320-4506



+ See Representative for full warranty details. *One coupon per household. No obligation estimate valid for 1 year. †Subject to credit approval. Call for details. AR 366920923, AZ ROC 344027, CA 1035795, CT HIC 0671520, FL CBC 056678, IA C127230, ID RCE-51604, LA 559544, MA 176447, MD MHIC111225, MI 262300173, 262300318, 262300328, 262300329, 262300330, 262300331, MN IR731804, MT 226192, ND 47304, NE 50145-22, 50145-23, NJ 13VH09953900, NM 408693, NV 86990, NY H-19114, H-52229, OR 218294, PA 179643, 069383, RI GC-41354, TN 10981, UT 10783658-5501, VA 2705169445, WA LEAFFNW822J2, WV WV056912.



BATH REMODEL

Safety. Style. Stress-Free Installation.

CALL NOW
833.791.9968

SPECIAL OFFER

Waiving All Installation Costs!

Add'l terms apply. Offer subject to change
and vary by dealer. Expires 6/29/25.



Be prepared before the next power outage.



It's not just a generator. It's a power move.™

Receive a free 5-year warranty
with qualifying purchase*
- valued at \$535.

Call 617-841-4985 to
schedule your free quote!

*Terms and Conditions apply.

GENERAC

PREFERRED PROPERTIES
Real Estate Services



**SOLD IN BRIDGEWATER
OVER \$90,000 OVER ASKING.
CONTACT ELLA TO SELL
YOUR HOUSE.**

Contact Ella Morawiak-Paczuska
Cell: 617-416-4173
Email: ella66re@gmail.com

METRO ENERGY
www.metroenergyboston.com
FAMILY OWNED & OPERATED SINCE 1929
Quality Heating Oil
Discounts • Budgets • Heating • Cooling
641 E. Broadway • South Boston
(617) 268-4662

**AD SPACE
AVAILABLE**
617-779-3771

My Patriot Supply
Trusted Self-Reliance

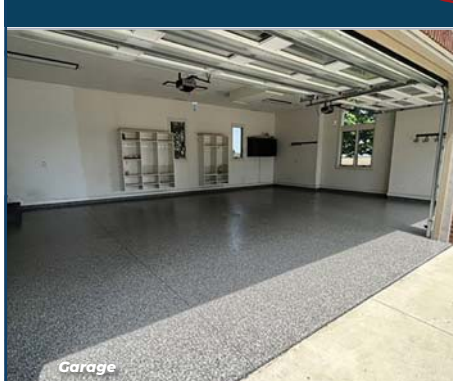
**WHEN THE SHELVES ARE EMPTY (AGAIN),
YOU'LL BE GLAD YOU PLANNED AHEAD.**

To access a special deal on the 4-Week
Emergency Food Kit from My Patriot Supply,
scan the QR code, visit or call:

mypatriotdeal.com/prep47
1-844-783-4191



**TRANSFORM YOUR CONCRETE
FLOOR IN JUST ONE DAY!**



SPECIAL OFFER!

**60% OFF
INSTALLATION**

OR

**60 MONTHS
0% FINANCING***

+

**\$60
GIFT CARD**

REVAMP uses a Polyaspartic
coat that keeps your concrete
looking good for a lifetime!

**REVAMP
COMPANIES**

**CALL NOW!
REQUEST A FREE QUOTE!**

1.844.407.3392

*Credit approval is not guaranteed. Offer not available everywhere or combinable with other offers. Offers subject to change. Financing offer available through lenders under terms of applicable loan program. All our lenders start your payments after your flooring is complete. If you repay your entire balance before the end of the promotional period, all interest billed to your account during the promotional period will be waived. If you do not repay the entire purchase balance before the end of the promotional period, you will be responsible for repaying the interest that was billed to your account during the promotional period and any interest that is subsequently billed to your account. Terms and conditions apply. Offer expires 7/31/25


**MURPHY
FUNERAL HOME**
A Life Celebration® Home

Honoring.
Remembering.
Celebrating.

James T. Murphy
Thomas P. Murphy

Family owned and operated for four generations

1020 Dorchester Avenue, Dorchester, MA
617-265-9840 • tpmurphy77@gmail.com • www.jmurphyfh.com

**The
New England
Carpenters
Union**



The most important joint venture
in the construction industry.
nercc.org

"Be a Servant" Matthew 20:26

RiverWorks
CREDIT UNION

Dedicated to our Members.
Invested in our Community!!!

617-436-1005
or visit: www.rwcu.com
256 Freepoint St., Dorchester

**AD SPACE
AVAILABLE**
617-779-3771

Are You Irish & Catholic?

Learn About the AOH:
Ancient Order of Hibernians.
Call (617) 575-9585 or email:
President.AOHDiv14@gmail.com
<https://www.facebook.com/aohdiv14>




**SAVE \$350 when you transform
your patio into an outdoor oasis.**


America's #1 Awning

- Instant shade—at the touch of a button.
- Enjoy more quality time with family and friends.
- Up to 10-Year Limited Warranty.

Call 1-844-429-8765 now to
SAVE \$350 TODAY!



America's #1 Awning!

**No Fees. No Surprises. Just One
Incredible Offer at One
Incredible Price.**

Buy the NEW 2025 1 oz
Gold Eagle in MS70

Spot price + Free U.S. shipping
& 30-day returns

**FREE SILVER EAGLE
FOR THE FIRST 100 CUSTOMERS**

1-855-571-2082

Disclaimer: Price subject to change based on
current market conditions.



GLOBAL COIN

Trustpilot ★★★★★

A+ Rating BBB ACCREDITED BUSINESS